

ABSTRAK

Zainal Muttaqin (NIM: 320930013)

KARAKTERISTIK BAHASA ARAB DALAM AL-QUR'AN (Studi Analisis Bentuk Kata dan Struktur Kalimat dalam Surah Al-Baqarah)

Dalam Al-Qur'an terdapat suatu fenomena yang unik dan spesifik, berupa penggunaan bentuk kata (*şarf*) dan struktur kalimat (*nahu*) yang jarang ditemukan atau berbeda dengan yang biasa terdapat dalam bacaan di luar Al-Qur'an, sehingga memiliki daya tarik tersendiri untuk diteliti.

Penelitian ini bertujuan untuk: 1) menjelaskan karakteristik bahasa Arab Al-Qur'an dalam penggunaan bentuk kata (*şarf*), dan struktur kalimat (*nahu*); 2) menemukan prinsip atau teori kebahasaan yang melatarbelakangi keunikan bahasa Al-Qur'an dalam penggunaan bentuk kata dan struktur kalimat tersebut; 3) memperoleh gambaran seberapa jauh hasil penelitian ini dapat dimanfaatkan untuk meningkatkan efektifitas pembelajaran bahasa Arab Al-Qur'an, maupun untuk kepentingan pengembangan studi bidang *Ulumul-Qur'an*.

Penelitian ini dilakukan dengan menggunakan pendekatan kualitatif dengan metode observasi dan teknik deskriptif dalam melakukan telaah terhadap bentuk-bentuk kata dan struktur kalimat yang terdapat dalam teks surah Al-Baqarah dan dalam surah-surah lain yang mendukung kelengkapan data penelitian. Data yang terkumpul dianalisis, untuk mengetahui frekuensi dan tingkat penyebaran masing-masing dalam Al-Qur'an. Dari data yang dianalisis serta interpretasinya, maka secara induktif ditemukan hasil sebagai berikut:

1. Bahasa Al-Qur'an memiliki karakteristik yang dimiliki bahasa Arab *fuşha* pada umumnya, termasuk dalam bentuk kata, struktur kalimat dan gaya bahasa struktural. Di samping itu, bahasa Al-Qur'an memiliki keunikan yang menyebabkannya berbeda dengan teks-teks berbahasa Arab *fuşha* di luar Al-Qur'an.
2. Keunikan tersebut bukan dikarenakan bahasa Al-Qur'an dalam hal-hal tertentu menyimpang (*al-'udul*) dari kaidah umum *şarf* dan *nahu*, sebagaimana banyak dikemukakan para ulama balaghah, melainkan disebabkan oleh adanya 'keakuratan serta daya kreatifitas' yang tinggi yang tidak bisa ditandingi (mukjizat) oleh karya siapapun di manapun dan kapanpun, karena mutakallim Al-Qur'an adalah Zat Yang Maha Mengetahui (*Al-'Alim*), Yang Maha Pencipta (*Al-Badi'*) serta Yang Maha Abadi (*Al-Bāqī*), yang 'kalam-Nya' bersifat abadi, sesuai dengan tuntutan setiap tempat dan zaman (*muqtaḍal-hāl wal-maqām*). Dengan demikian, keunikan bahasa Al-Qur'an tidak dapat digeneralisasikan sebagaimana halnya kaidah *şarf*, *nahu* dan balaghah yang dapat berlaku secara komprehensif.
3. Bahasa Al-Qur'an yang berupa mukjizat itu ternyata tetap berdasarkan kaidah-kaidah bahasa Arab *fuşha*, sehingga berimplikasi pada kemungkinan dapat dipelajari secara efektif dan efisien oleh peserta didik dengan perbedaan latarbelakang taraf berfikir dan budaya masing-masing, dan selanjutnya berimplikasi pada efektifitas studi bidang *Ulumul-Qur'an*.

Wallāhu a'lam biş- şawāb.

ABSTRACT

Zainal Muttaqin (ID: 320930013)

THE CHARACTERISTICS OF ARABIC IN THE QURAN

(Analysis Study of Word Forms and Sentence Structures in Surah Al-Baqarah)

In the Quran, there is a unique and specific phenomenon in the form of the use of the word forms (*Sarf*) and the structure of the sentences (*nahu*) which is rarely found or different from what is commonly found in readings other than the Quran, so that it has its own appeal to be studied

This research aimed at 1) explaining the characteristics of Arabic language in the Quran in the use of the word forms (*sarf*) and the structure of the sentences (*nahu*); 2) finding linguistic principles or theories underlying the uniqueness of the Quranic language in the use of the word forms and the sentence structures; 3) getting an idea of how far the results of this study can be used to improve the effectiveness of learning Arabic Quran and for developing studies in the field of *Ulumul-Qur'an*.

The study employed qualitative approach by observations method and descriptive technique in reviewing the word forms and sentence structures in the text of Surah Al-Baqarah and in other Surah which support the completeness of the data for this research. The gained data were analyzed to find out the frequency and the level of their distributions in the Qur'an. From the analyzed data and their interpretations, thus the findings were inductively found as follows:

1. The language of the Qur'an has the characteristics of the Arabic *fusha* in general, including in the form of words, sentence structures, and structural language styles. In addition, the Quran has a uniqueness which causes it to be different from Arabic *fusha* texts other than the Qur'an.
2. the uniqueness is not due to the Quranic language in certain matters deviating (*al-'udul*) from the general rules of *sarf* and *nahu*, as many Arabic rhetoric scholars have pointed out, but due to high 'accuracy and creative power' that cannot be matched (miracle) by the work of anyone anywhere and anytime, because *mutakallim* of Quran is the substance of the All-Knowing (*Al-'Alim*), the Creator (*Al-Badi'*) and the Most Eternal (*Al-Baqi'*), 'His Words' are eternal in accordance with the demands of each place and time (*muqtadal-hal wal-maqam*). Therefore, the uniqueness of the Quranic language cannot be generalized as the rules of *sarf*, *nahu* and Arabic rhetoric which can be applied comprehensively.
3. The language of the Quran in the form of miracles turned out to remain based on the rules of the Arabic *fusha*, so that it has implications for the possibility of being studied effectively and efficiently by students with different levels of thinking and their respective cultures, and then having implications for the effectiveness of the study in the field of *Ulumul-Qur'an*.

Wallahu a'lam bis-sawab

ملخص

زين المتقين (رقم التسجيل : 320930013)

خصائص اللغة العربية في القرآن الكريم (دراسة تحليلية للمباني الصرفية والتراكيب النحوية في سورة البقرة)

إنه تبدو في القرآن الكريم ظاهرة لغوية تتمثل في استخدام بعض المباني الصرفية والتراكيب النحوية على شكل غير مألوف عن أساليب الكلام العربي المعتاد، مما يلفت النظر إلى القيام بهذا البحث الهادف إلى: (1) وصف خصائص لغة القرآن الكريم، من ناحية مبانيها الصرفية وتراكيبها النحوية؛ (2) الكشف عما يترتب عليه ظهور هذه الخصائص من النظريات اللغوية؛ (3) وصف مدى الاستفادة من نتائج البحث سواء لتنمية منهج تعليم لغة القرآن أو لتطوير دراسات العلوم القرآنية.

ونظرا إلى هذه الظاهرة الفريدة من نوعها يستخدم في هذا البحث المدخل الكيفي المتمثل في طريقة الملاحظة وأسلوب الوصف في جمع البيانات المتعلقة بالمباني الصرفية والتراكيب النحوية الواردة في سورة البقرة، وبالتالي الواردة في غيرها من سور القرآن الكريم لإتمام البيانات المماثلة الواردة في سورة البقرة. ويتم تحليل البيانات التي تم جمعها للكشف عن مدى كثرة شيوعها ومستوى توزيعها في القرآن الكريم. ويستخلص من نتيجة هذا التحليل وتفسيرها النتائج التالية:

- 1- أن القرآن الكريم يكتسب في طبيّاته جميع خصائص اللغة العربية الفصحى من جوانبها الصرفية والنحوية والأسلوبية، كما يكتسب خصائص أخرى تميز لغة القرآن الكريم في كثير من الأحوال عن أساليب الكلام العربي المعتاد.
- 2- إن هذه الميزة القرآنية لا ترجع إلى العدول عن القواعد العربية العامة، كما قاله كثير من البلاغيين، وإنما ترجع إلى ما يتمتع به القرآن من "دقة في التعبير وقوة إبداعية في الأسلوب" إلى حد يعجز البشر عن الإتيان بمثله. إنه تنزيل الخلاق العليم البديع الذي قدر لكلامه ملائما لمقتضيات المقام والأحوال على كر الزمان ومر الدهور مما لا يمكن أن توضع لهذه الميزات القرآنية أي قاعدة تنسم بالموضوعية والشمولية، كما هو الحال في القواعد الصرفية والنحوية.
- 3- إن القرآن الكريم بهذه الميزة اللغوية واعتماده على نفس القواعد للغة العربية الفصحى يتضمن قوة فياضة تمكن المدرسين من إنجاح تعليم لغة هذا الكتاب الكريم للدارسين على اختلاف مقدراتهم العقلية ومتنوع خلفياتهم الثقافية كما تمكنهم بعد ذلك من تطوير دراسات العلوم القرآنية للمهتمين بهذا الغرض النبيل.

والله ولي التوفيق .



uin

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
SUNAN GUNUNG DJATI
BANDUNG